

ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 232.

ПОЛКА 5.

№ 60.

ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 232.

ПОЛКА 5.

№ 60.

НАДГРОВНОЕ  
ПОХВАЛЬНОЕ  
СЛОВО

ЛУДОВИКУ XV.

КОРОЛЮ ФРАНЦУЗСКОМУ

Говоренное въ Академіи 25 Маія

1774 года.

Г. ВОЛТЕРОМЪ

*По случаю кончины сего Монарха*

А съ Французскаго переведенное на  
Россійскій языкъ.

Дмитрїемъ Ланскимъ.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

1782 года.

Гос.  
Публичная  
Библиотека  
Ленинграде

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО  
ВЕЛИЧЕСТВА

Дѣйствительному Камергеру

Флигель - Адъютанту

отъ Арміи

ГЕНЕРАЛЬ-МАІОРУ

и Польскихъ Орденовъ Бѣлаго Орла

и Святаго Станислава

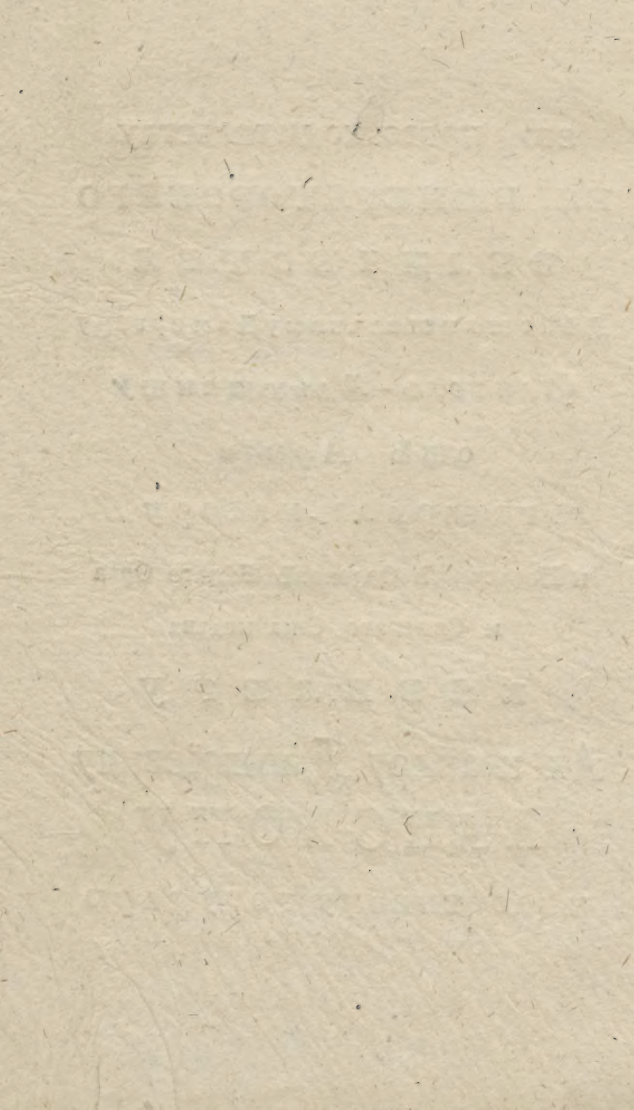
КАВАЛЕРУ

Александрѣ Дмистріевичу

ЛАНСКОМУ

милостивому государю





МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!

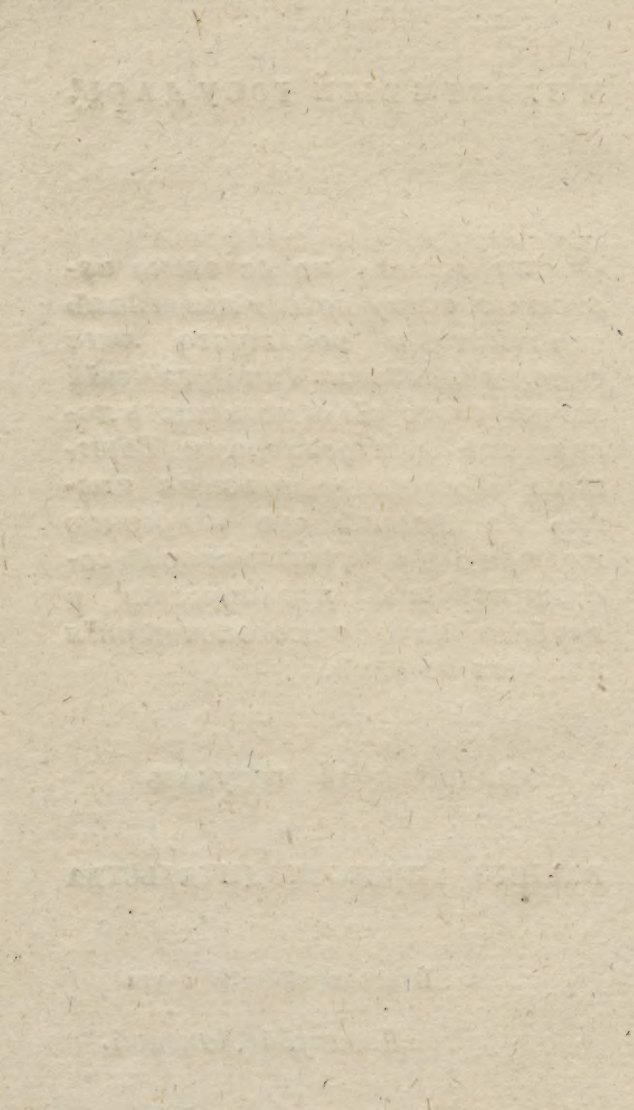
Хотя малое, но довольно известное всему свѣту поименамъ хвалиматого и хвалящаго лица славное преложивъ на Россійскій языкъ слово сіе осмѣливаюсь посвятить достославному Вашешего Превосходительства имени, да будетъ оно искреннею жертвою и свидѣтельствомъ совершеннѣйшей преданности и глубочайшаго высокопочищанія каковыя имѣетъ.

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ

ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА

Всепокорнѣйшій слуга

Дмитрій Ланской.







НАДГРОбНОЕ

# Похвальное Слово

Лудовику XV. Королю фран-  
цузскому. сочиненное  
Г. Волтеромъ.

государи мои!

**Я** вступилъ въ средину сего пыш-  
наго и блистательнаго обряда не для  
того, чѣмобъ мнѣ щещу ученой рѣчи  
смѣшать съ суедами живущихъ ко-  
имъ не иное что представляется,  
какъ мечша, подъ видомъ Славы умер-  
шнаго.

Собраніе наше не изъ тѣхъ пыш-  
ныхъ обрядовъ копорые изобрѣшен-  
ны для прельщенія очей и слуха; моя  
рѣчь должна быть споль же проста



и справедлива, каковъ былъ нашъ Государь кошораго мы оплакиваемъ кончину.

При началѣ и упадкѣ велерѣчія во времена Лудовика XIV, рѣчи на погребеніе Босюетомъ и Флениеромъ говоренныя, плѣняли и удивляли всю Францію, онѣ были первымъ украшеніемъ пышныхъ погребенія обрядовъ; Онѣ всѣхъ приводили въ восхищеніе, и наконецъ содѣлавшись всѣмъ общи, первой цѣны своей лишились.

Нынѣ, когда изслѣдываніе всякаго рода испиины содѣлалось первою спрашнію людей, пышностію преисполненныя рѣчи, кошорья до селѣ споль были важны, лишились своего блеску, въ сихъ наипаче шайныхъ собраніяхъ къ щастію пріобучены мы держатся споссба изобрѣшеннаго мудрымъ Фонтенеломъ а Маркизомъ де Кондорсепомъ усовершенствованнаго, способа состоящаго въ истинномъ повѣспиваніи жизни скончавшагося а не  
въ



въ принесеніи ему похвалы, въ величаніи его дѣла, въ почномъ изъясненіи его заслугъ: въ искреннемъ опроверженіи слѣдующихъ съ человѣческимъ слабостей и наконецъ въ показаніи намъсто суешнаго краснорѣчія однихъ полезнѣйшихъ истинъ. Таковъ родъ рѣчей никому не прискучитъ, попому, что оный сходствуемъ совершенно съ исторіею.

Славнѣйшіе изъ древнихъ народовъ имѣли обыкновеніе судить дѣла умершихъ Царей своихъ по всей строгой справедливости, и имѣли самымъ поучали свѣтъ истинъ; таковыя рѣчи могутъ быть превосходище и самой исторіи попому, что въ нихъ не можетъ уже заключаться ложныхъ и шайныхъ повѣствованій каковыя злоба, а иногда одно рвеніе къ писанію на царствующаго Государя слашаетъ, а народное невѣжество пріемлетъ, и которыя, нѣсколько лѣтъ спустя, историки включая въ свои книги, и такимъ образомъ, об-



манувшиисъ сами, обманывающѣ и своихъ попомковѣ.

Ежели бы можно было безопасно держаться справедливости; такого рода рѣчи были бы еще гораздо полезнѣе, ибо не заключаая въ себѣ ни лести ни осужденія, были бы оныя поученіемъ и нѣмъ надѣ коими должно когда нибудь говорить плаковыя же рѣчи; и конечно бы шю, чю просвѣщенный и справедливый человекъ проговорилъ надѣ скончавшимся Королемъ, въ присудствіи его наследника и народа, содѣлало спокраино сильнѣйшее и большее впечатлѣніе нежели всѣ похвальныя рѣчи, копорыя нынѣ не зачю иное, какѣ за часныя преходящихъ обрядовъ починающися.

Намѣ нѣчего говорить о первомъ возрастѣ Людовика XV. по сликую какѣ младосинъ и пресмарѣлосинъ всегда почти сходны между собою, первая надежѣ всегда нѣкопирья надежды, а другая во вся оныя похищеніѣ. Свойства быѣ онѣ крѣпкого и снисходительнаго и во всю его жизнь

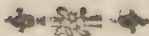


не было ~~за~~ нимъ примѣчено великаго  
тѣва. Во младости своей первѣе все-  
го приложился онъ къ географіи, ко-  
торая наука Королю естъ, какъ въ  
мирное шакъ и въ военное время по-  
лезнѣйшая, потомъ изъ даваемыхъ  
Г. де Лилемъ въ сей наукѣ насна-  
вленій; и повеликомъ въ ней упражне-  
ній, сочинилъ онъ малую *географію*  
*ло теченію рѣкъ* и приказалъ вы-  
печатать оной только пятьдесятъ  
экземпляровъ въ *Луврѣ*. Сіе уче-  
ніе побудило его приказать собрать  
топографическіе всей *Франціи* кар-  
ты: и сколь шрудъ сей былъ ни  
великъ, не смотря на то совершенъ  
былъ со всею точностію и исправ-  
ностію, сія великая къ *географіи*  
охота, естественнo привела его къ  
пріобрѣтенію нѣкоторыхъ въ астро-  
номіи, и натуральной исторіи зна-  
ній. Судъ его во всѣхъ дѣлахъ былъ  
праведенъ, и крошеснъ его духа, о  
которой мы уже говорили, была при-  
чиною тому, что онъ предпочиналъ  
другихъ мнѣнія своимъ.





Внимая посписхожденію своему, совѣшамъ другихъ, вступилъ онъ въ 1741 году въ войну безъ согласія Кардинала де. Флери, копорый весьма поному прошивилъ: ибо вельможи, копорые въ большомъ были у него довѣрія нежели первый его совѣтникъ, побудили обѣихъ къ сему предпріятію, копорое во Фландріи щасливо, а во всѣхъ прочихъ мѣстахъ нещасливо производилось. И пакъ Лудовикъ XV. завелъ войну не для снисканія себѣ славы, и далъ два сраженія не будучи воспаленъ симъ жаромъ, копорый происходишъ отъ вспальчивости, и копорый чловѣческая слабость называетъ великому воину приличнымъ. Онъ всегда былъ спокойнаго духа даже и въ самое то время, когда въ 1744 году предводительствуя своею арміею шелъ освободить Эльзасъ окруженный непріателемъ, тогда одержимъ въ Мецѣ жестокою болѣзнію получилъ онъ отъ народа своего сіе столь лестное прозваніе



званіе возлюбленнаго. Не при пышныхъ какихъ обрядахъ, ни при великомъ какомъ либо собраніи дано было ему оное; шакъ какъ прозваніе Великаго Лудовику XIV въ Ранушѣ 1680 года; но воспомогъ Паражскихъ жишелей вымыцлялъ шакое шипло, которое бы усердію его къ Королю соопеѣшествовало. Едва нѣкто изъ черни вскричалъ *Лудовикъ возлюбленный*, какъ вдругъ пшшь сопѣ тысячъ голосовъ сѣе повшорили, всѣ мѣсяцословы и вѣдомости прославляли его имя; усердіемъ народнымъ дано ему оное; а упоиребленіемъ сохранено даже и чрезъ шо мяпешное время, когда самыя сѣи парижцы, шоторыхъ не поспояншву вся чудилась Европа, измѣняли какъ казалось нѣсколько дней засвидѣтельствованному уже единожды своему усердію.

Онѣ конечно заслужилъ сѣю любовь когда на мѣшпо всего плода своихъ шо Фландрій завоеваній, спалѣ просишь у Великой Маріи Терезіи мира можно сказашь, что онѣ предчув-

сшво-



считовааъ великую услугу, которую Франція нѣкогда буденъ Государынѣ сей обязана, онъ не могъ достойно ей воздать за сей не оцѣненный ея даръ конерымъ мы поднесъ еще наслаждаемся.

Если самая справедливая война всегда народамъ пагубна, по веденная законною шодикихъ Кесарей наслѣдницею, не инакою Лудовикомъ XV, была признана. Онъ провидѣаъ, что война сія не основывалась на очевидной справедливости; коея правила въ глубинѣ сердца его начерпаны были, одна уже шоль рѣдкая справедливостъ моженъ предъ умными очами оправдать сію войну.

Приниманіе чужихъ мнѣній заставило его вдругоредъ предпринять 1756 году войну кошорая была гораздо несчастливѣе первой, Франція приведенъ оной почувсшвовала какъ въ народъ, такъ и въ деньгахъ великую ушрашу, лишилась Канады, торговли въ Индіи и довѣрія всей Европы; и для шого единшвенно, что



что бы замѣнить нѣкоторую часть сей великой потери, долженъ былъ сполнѣ рачительный и прудолюбивый народъ прудиться цѣлые одинадцать лѣтъ.

Всѣ сии великія несчастія непривели въ уныніе его духа; люди управляющіе себѣ подобными всегда старающіе среди самаго смятенія приплетаясь не поколебимыми; Лудовикъ XV, ничево не имѣлъ принужденнаго и не искалъ спокойствія по елику оное всегда въ его сердцѣ обитало, онъ бы обладалъ драгоцѣннѣйшимъ даромъ природы, ежели бы она соединена была съ прозорствомъ

Его духъ и припой ужасной опасности не измѣнился, когда нѣкто-рый изъ черни безумецъ ошиваясь поднимать руку на его священную особу, и послѣ перваго страха опасныхъ свѣдѣній, сего злодѣянія, лице его не измѣнило спокойствія его духа хотя онъ былъ пораненъ.

Великодушіе и крошеснѣ, сии двѣ достохвальныя добродѣтели ко-  
по-



которыя онъ оказывалъ во всѣхъ своихъ поступкахъ, ко всѣмъ ближнимъ себѣ, въ приказахъ даваемыхъ имъ къ совершенно удивительныхъ трудовъ и сочиненій, онъ коимъ бы другой по справедливости хотѣлъ приписывать себѣ славу, сославаяли его свойство, которое было совершенно противоположно свойству Лудовика XIV предшественника его.

Посей самой причинѣ неоднократно вопрошаемо было, лучше ли желашъ, чшо бы государь былъ славолюбивъ или чшобъ онъ взиралъ на оную безпристрастнымъ окомъ. Но можетъ быть сіе сшоль похвальное безпристрастіе лишаешъ иногда душу рвенія къ высокимъ подвигамъ сіе самое и преносило можетъ быть сшоль долгое время показашъ себя Лудовику XV, который оказывалъ раненымъ офицерамъ за ихъ службу ошмѣнное благоволеніе которое естъ первымъ благополучіемъ и наградою смершному человѣческому роду; но все сіе происходило не ошъ чего инаго, какъ





какъ отъ того, что не имѣлъ великой склонности къ войнѣ, и приписали ему въ порокъ не лѣзя, развѣ сіе происходило отъ его суровости.

Таковой суровости не можно ему приписать ибо всѣ придворные признающѣ, что не видали споль крошкатаго господина, шакъ же и всѣ, которые по его приказу имѣли какое либо дѣло, величающія его опимѣннымъ снисхожденіемъ; не можно бытъ всякій часъ Королемъ, сіе весьма несносно; надобно бытъ человекомъ, надобно вникашъ во всѣ должности гражданской жизни, и Лудовикъ XV вникалъ во все безъ малѣйшаго безспокойства и принужденія.

Правда, что когда Государь со своими придворными вступалъ въ собесѣдованія, то не долженъ ни когда мстить за малые досады, которые ему иной причинилъ можетъ; иные жаловались, что Лудовикъ XV. причислялъ иногда учиненную чашному въ обществѣ чину обиду оскорбленіемъ величества своего. Король не долженъ наказывать, того че-



му законы неположили казни, въ противномъ случаѣ, надлежало бы всѣхъ королей бѣганъ такъ какъ сущеспи- въ превосходнѣйшихъ и пагубныхъ человѣческому роду, тогда бы опредѣ- ленные королями почишали себя осуж- денными къ неволѣ; и никогда не нас- лаждались бы малыми успѣхами, ко- торыя можно вкушать въ сей пре- ходящей жизни.

Всѣ удивлялись, что онъ ведучи столь поспоянную жизнь, часто смѣ- няѣ министровъ, всѣ на сѣе роп- шали, всѣ предвидѣли, что дѣла могутъ чрезъ то оспановишся, что рѣдко сыщется такой минис- теръ, который бы слѣдовалъ пред- пріятіямъ своего предшесственика; сколь опасно перемѣнять врачей, и сколь несносно перемѣнять друзей; никто не понималъ какъ могла чис- нѣйшая его душа наслаждающаяся непремѣннымъ покоемъ, терпѣть по- ликія перемѣны, вопъ опасныя слѣд- ствія доспохвального правила, его къ себѣ недовѣрчивости и вниманія



совѣтовѣ опѣ таковыхъ людей, которые менѣе его имѣли прозорливости и опыта, наконецъ сего самаго равнодушія и безприспирастія, которымъ шло великія превращенія ни какихъ нестоили напряженій, все произнекало опѣ сей первой причины; ему равно было заказать соорудить или памятникъ подобный Августову и Троянову, или приказъ поспроить простый покой. Воображеніе его не представляло ему вдругъ великости вещи: но разсужденіе его поспигало оную уже при самомъ представленіи.

Такимъ образомъ послѣдовало и шло доспохвальное учрежденіе военнаго училища, учрежденіе шло полезное для дворянства, изобрѣшенное простымъ мѣщаниномъ, котораго хвала перейдетъ къ далнымъ потомкамъ; всѣчасныя и всеародныя Лудовика XV дѣлїя основывались на семъ его правилѣ; не имѣя ни опимѣнной горячности, ни спраси, былъ онъ истинный супругъ, чадолюбивый отецъ



порядочный хозяинъ, и при томъ споль искреній другъ каковымъ шолько король бытъ можеиъ.

Что онъ не бывалъ никому гонимелемъ должны мы благодарить похвальной его крошосни; недля того изсѣдывалъ онъ мнѣнія людей, чшобъ послѣ ихъ за оныя осуждашь, недля того изсѣдывалъ скрышныя ихъ пороки, чшобъ оныя объявляшь все-свѣну, или угождая свирѣиснву своему, наказываешь людей за оныя. То мимый долгое время никольными распрями, копорыя еще до его возмущали королевство, раздѣленіемъ на двѣ стороны гражданства, правителей и духовенства, всегда спарался онъ унвердить между спорниками пошъ же миръ и согласіе, копорые въ сердцѣ его обитали.

Онъ зналъ, что въ такомъ государствѣ, гдѣ правила перемѣнились и древнія пребыли злоупотребленіи; пошребно иногда смонрѣшь на сѣи закоренѣльныя злоупотребленія окомъ похлѣбства, что есть шакія болѣзны, копорыхъ излѣчить



не можно, и что все это облегченіе которое шокмо искусствомъ принесено быти можетъ, состоитъ единственно въ томъ, чтобъ возобновитъ ихъ жизнь подверженную изнеможениямъ.

Равнодушіе и терпѣливостъ были два первѣйшія правила его поведения; обыкновенное спокойствіе духу своего сохранилъ онъ даже до конца ужасной той болѣзни которая постигла его опѣ франціи, такъ, что не можно было занимъ примѣнить ни робости, ни страха, ни унынія, ни слезъ, ни опечаленія; и наконецъ очистивъ душу свою покаяніемъ причащеніемъ и соборованіемъ масломъ, съ обыкновеннымъ спокойствіемъ духа представился какъ будто опомелъ ко сну, единственно утѣшаясь шѣмъ, что ославляетъ дѣшней, на которыхъ франція полагала всю свою надежду и упованіе.

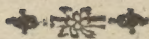
Да памяшующъ всѣ сыны опечеснѣва его великодушіе. франція пребудетъ ему обязана на вѣки заиспробленіе продажи чиновъ, заосвобож





деніе многихъ несчастливыхъ гражданъ провинцій нашихъ, отъ необходимости ходишь разоряшся въ сполитный городъ гдѣ почти никогда не знаютъ нашихъ обыкновеній; время придетъ, что все сіи споль много различныя обыкновенія содѣлаюшся одинаковыми, и что все единого опечеснѣва граждане будутъ управляемы однимъ закономъ; закоренѣлыя злоупотребленія исправляюшся временемъ. Каждый король, отъ котораго произшелъ Лудовикъ XV, дѣлалъ добро всей франціи. Генрика IV благословимъ за то, что онъ былъ тому первый. Лудовикъ XIII. помощію своего великаго Министра часто великія пворилъ франціи благодѣянія. Лудовикъ XIV самъ собою дѣлалъ великіе дѣла, и все то что Лудовикъ XV и узаконилъ и уничижилъ, за служивашей намъ благодарности, мы можемъ отъ его наслѣдника надѣяшся совершеннаго благополучія, если только свое сосшоишь во власти смертныхъ.

Когда сей вишій, когда сей гражданинъ, произнесъ сіи слова тогда при-

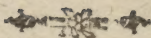


пришло извѣстіе, что при дочери  
сконча шагося короля занемогли оспою  
и тогда онъ продолжалъ такъ.

## ГОСУДАРИ МОИ!

Въ самое то время, когда удру-  
ченные печалію оплакиваемъ мы кон-  
чину любезнаго Короля нашего, при-  
ходишъ извѣстіе, въ страхъ и оп-  
чаяніе насъ повергающее, злощасли-  
вая франція! ты зришъ угрожающее  
тебѣ бѣдствіе, изъ опчаяніи при-  
ложи къ горькимъ слезамъ своимъ шеп-  
лыя молишвы; но что помогутъ мо-  
лишвы слабыхъ смертныхъ? мы не за-  
долго молились парижской заступницѣ,  
о продолженіи дней послѣдняго наслѣд-  
ника, его супруги и его мащери; мы  
молились о покойномъ королѣ; но  
всемогуцій богъ не перемѣнилъ сво-  
ихъ судебъ, не изреченный его про-  
мыслъ да поможетъ искуству бла-  
гополучно преодолевъ бѣдствія, ко-  
торыми еспешиво безпрестанно по-  
губляетъ родъ человѣческій! да сох-  
ранишъ сіе привище оспы нашего

Б 4 новаго



новаго короля, его наслѣдниковъ и наслѣдницъ невредимыхъ, да ободряшся они примѣрами поодикихъ государей спасши живоу свой учинивъ безвредный опытъ привившя оспы на здоровомъ плѣхъ; но теперъ окончимъ похвальное слово покойному королю, прїимемъ мѣры къ сохраненію жизни наслѣдника его; оспопрививаніе казалось весьма безрасудно и отважно прежде мужесшвенныхъ опытовъ которыя дѣлали герцоги Орлеанскій и пармскій, Король Шведскій, Императрица Королева, и Россійская Императрица, теперъ по поисшину было бы безрасудно оную пренебечь, несчастіе наше по, что истинны и опкровенія всякаго рода долгое время нами бывающъ опровергаемы; но когда споль драгоцѣное опкрытіе возникло тогда всѣ сомнѣнія должны исчезнуть.

К О Н Е Ц Ъ.

